

# Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

Обогреватель электрический  
инфракрасный



BHH/M-20

Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

## Содержание

2	Используемые обозначения
3	Правила безопасности
4	Назначение прибора
4	Устройство и управление прибором
4	Технические характеристики
5	Общие правила
5	Правила установки
5	Транспортировка и хранение
5	Уход и техническое обслуживание
5	Устранение неисправностей
6	Комплектация
6	Утилизация
6	Дата изготовления
6	Гарантия
6	Срок эксплуатации
6	Сертификация продукции
8	Гарантийный талон

## Используемые обозначения



### **ВНИМАНИЕ!**

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжёлой травме или серьёзному повреждению оборудования.



### **ОСТОРОЖНО!**

Требования, несоблюдение которых может привести к серьёзной травме или летальному исходу.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

1. В тексте данной инструкции инфракрасный обогреватель может иметь такие технические названия, как прибор, устройство, аппарат, электрообогреватель;
2. Если повреждён кабель питания, он должен

быть заменён производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом во избежание серьёзных травм;

3. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств;
4. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки;
5. Если после прочтения инструкции у вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений;
6. На изделии отсутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

## Правила безопасности



**ВНИМАНИЕ!**



**ОСТОРОЖНО!**

- Перед вводом изделия в эксплуатацию настоятельно рекомендуем ознакомиться с настоящим Руководством.
- При эксплуатации обогревателя соблюдайте общие правила безопасности при пользовании электроприборами.
- Убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует указанному на этикетке обогревателя.
- Держите инфракрасный обогреватель вне досягаемости для детей.
- Периодически проверяйте сетевой шнур на предмет отсутствия на нем повреждений. Ни в коем случае нельзя пользоваться прибором, если на сетевом шнуре или на самом приборе заметны повреждения. В таком случае инфракрасный обогреватель подлежит проверке, а в случае необходимости и ремонту в квалифицированном сервисном центре\*.
- Инфракрасный обогреватель предназначен только для использования в домашних условиях и в соответствии с настоящим Руководством.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или какую-либо иную жидкость.  
При очистке обогревателя следуйте правилам, приведенным в разделе "Уход и тех. обслуживание". Попадание воды в отверстия крайне опасно для обогревателя.
- Ни в коем случае не устанавливайте прибор вблизи от источников тепла.
- Перед очисткой прибора, а также в случае его выключения на продолжительный срок отключите его от электросети. Не следует извлекать сетевую вилку из розетки электросети влажными руками.
- Беречь от попадания прямых солнечных лучей. Окружающая обстановка должна исключать попадание влаги в инфракрасный обогреватель.
- Ни в коем случае не пользуйтесь принадлежностями, которые не рекомендованы предпри-

ятием-изготовителем. Они могут быть опасны для пользователя и иных лиц и создают возможность поломки вентилятора.

- Ни в коем случае не перемещайте прибор, взявшись за сетевой шнур. Всегда следите за тем, чтобы сетевой шнур ни за что не цеплялся. Не оборачивайте сетевой шнур вокруг инфракрасного обогревателя и не сгибайте его.
- Устанавливайте инфракрасный обогреватель на надёжной поверхности так, чтобы он не мог упасть.
- Не ставьте инфракрасный обогреватель под розеткой электросети. На розетку электросети не должен попадать поток горячего воздуха из обогревателя.
- Всегда располагайте инфракрасный обогреватель таким образом, чтобы исключить возможность возгорания легковоспламеняющихся материалов (например, занавесок). Следите за тем, чтобы ничего не перекрывало входные и выходные воздуховоды. Во избежание возгорания не кладите на инфракрасный обогреватель одежду и другие вещи.
- Запрещается пользоваться инфракрасным обогревателем вблизи ванны, душа или каких-либо еще ёмкостей с водой. Запрещается управлять прибором мокрыми руками.
- При работе прибора температура его решётки может оказаться слишком высокой. Остерегайтесь соприкосновения с ней во избежание ожога.
- Запрещается пользоваться инфракрасным обогревателем вблизи легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов.
- Не оставляйте электроприбор без присмотра.
- Запрещается вставлять что-либо в решётку инфракрасного обогревателя.
- Не используйте прибор не по его прямому назначению (сушка одежды и т.п.).
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Обратитесь к квалифицированному специалисту.

\* Квалифицированный сервисный центр: отдел гарантийного ремонта предприятия-изготовителя либо предприятия-поставщика, или квалифицированного специалиста, аттестованного и уполномоченного для выполнения ремонтных работ с соблюдением всех мер безопасности.

## Назначение прибора

Инфракрасный обогреватель предназначен для обогрева небольших помещений до 20 м<sup>2</sup>\*. Его применение особенно удобно в местах, где нет иных источников тепла, кроме электричества (например, торговые павильоны, мастерские и т.п.).

## Устройство и управление прибором

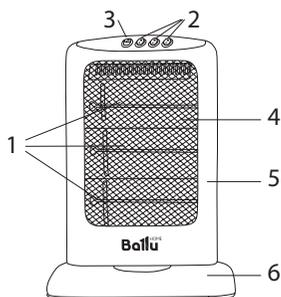


Рис. 1

- 1 – Кварцевые лампы.
- 2 – Кнопки включения /выключения прибора, три ступени по 400 Вт каждая.
- 3 – Кнопка включения/выключения функции автоповорота.
- 4 – Отражатель.
- 5 – Корпус прибора.
- 6 – Основание прибора.

Инфракрасный обогреватель идеально подходит для дополнительного обогрева помещений. Управление прибором осуществляется при помощи блока управления, на котором имеются три выключателя, каждый из которых включает/выключает лампу обогрева мощностью 400 Вт, таким образом можно регулировать мощность обогревателя на уровнях 400/800/1200 Вт. На блоке управления также имеется выключатель «Turn», который включает/выключает режим автоповорота.

## Функция защиты от перегрева

Прибор оборудован автоматическим выключателем, который активируется при достижении верхнего предела температуры. Инфракрасный обогреватель выключается автоматически в случае перегрева.

## Защита при опрокидывании

Прибор оснащен датчиком защиты при опрокидывании. При падении инфракрасный обогреватель отключается.

Чтобы инфракрасный обогреватель возобновил работу, верните прибор в вертикальное положение.



## ВНИМАНИЕ!

Частое срабатывание термopедохранителя не является нормальным режимом работы. В случае повторного срабатывания термopедохранителя необходимо отключить прибор от сети, выявить и устранить причины, вызвавшие его отключение.

## Технические характеристики

Параметр / модель	ВНН / М-20
Мощность обогрева, Вт	1200/800/400
Напряжение питания, В~Гц	220-240 ~ 50
Номинальная мощность, кВт	1,2/0,8/0,4
Номинальный ток, А	5,2
Класс электробезопасности	I класс
Влагозащитное исполнение, IP	IPX0
Площадь обогрева, м <sup>2</sup> *	до 20
Размеры прибора (ШxВxГ), мм	322x460x215
Размеры упаковки (ШxВxГ), мм	295x460x128
Вес нетто, кг	1,33
Вес брутто, кг	1,64

\* Указано ориентировочное значение, которое может отличаться в зависимости от реальных условий эксплуатации.

## Общие правила

При эксплуатации прибора соблюдайте требования безопасности, изложенные в настоящем руководстве.

При первом включении обогревателя возможно появление легкого постороннего запаха. Это свидетельствует о том, что на приборе остались капли заводского масла, которые быстро испарятся и больше не появятся. В случае появления такого запаха, пожалуйста, проветрите помещение. Запах исчезает очень быстро.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

для исключения неприятного жженого запаха рекомендуется содержать инфракрасный обогреватель в чистоте, не допуская скапливания пыли.

## Правила установки

Инфракрасный обогреватель следует устанавливать не ближе 50 см от стен или других предметов. Направление воздушного потока должно обеспечивать оптимальное распределение тепла в помещении. Не следует устанавливать инфракрасный обогреватель в углах, под потолком.

## Транспортировка и хранение

- Инфракрасный обогреватель в упаковке изготовителя может транспортироваться всеми видами крытого транспорта с исключением ударов и перемещений внутри транспортного средства.
- Прибор должен храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом, вентилируемом помещении при температуре от +5 °C до +40 °C и среднемесячной относительной влажности 65% (при +25 °C).



### ВНИМАНИЕ!

После транспортирования при отрицательных температурах необходимо выдержать инфра-

красный обогреватель в помещении, где предполагается его эксплуатация, без включения в сеть не менее 2-х часов.

## Уход и техническое обслуживание

- Прежде чем приступить к очистке обогревателя, убедитесь в том, что он отключен от электросети и полностью остыл.
- Во избежание поражения электротоком не очищайте инфракрасный обогреватель с помощью воды и не погружайте его в воду.
- Корпус прибора можно протереть слегка увлажненной безворсовой тканью.
- Для чистки отражающих экранов, решетки и нагревательных элементов не используйте какие-либо чистящие средства.
- Храните инфракрасный обогреватель в оригинальной упаковке.

## Устранение неисправностей

При устранении неисправностей соблюдайте меры безопасности, изложенные в настоящем руководстве.

### Если инфракрасный обогреватель не включается

Возможные причины:

- возможно отсутствие напряжения в электросети. Проверить наличие напряжения в электросети;
- обрыв кабеля питания. Проверить целостность кабеля питания.



### ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Обратитесь к квалифицированному специалисту.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

для устранения неисправностей, связанных с заменой комплектующих изделий и обрывом цепи, обращайтесь в сервисные центры.





## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение Сторон, либо договор.

### Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества!

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Дополнительную информацию по продукту вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в г. Москве:

Тел.: **8 (800) 500-07-75**

**Режим работы с 10:00 до 19:00 (пн-пт)**

**По России звонок бесплатный**

E-mail: [service@ballu.ru](mailto:service@ballu.ru)

Адрес в интернете: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)

### Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

### Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия.

Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу.

Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора. Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

### Область действия гарантии

Обслуживание в рамках предоставленной гарантии осуществляется только на территории РФ и распространяется на изделия, купленные на территории РФ. Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

### Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производятся в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте,

либо приобретенные отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих.

**Настоящая гарантия не распространяется на:**

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
- аксессуары, входящие в комплект поставки.

**Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:**

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортёром, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запылённости, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на организации/ лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортёра, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (не соответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

Покупатель предупреждён о том, что если товар отнесен к категории товаров, предусмотренных «Перечнем непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» Пост. Правительства РФ № 55 от 19.01.1998 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объёме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и

.....;

- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
- покупатель претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия не имеет.

.....

Отметить здесь, если работа изделия проверялась в присутствии Покупателя.

Подпись Покупателя: .....

Дата: .....



Заполняется продавцом

**Ballu**<sup>HOME</sup><sup>®</sup>

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
сохраняется у клиента

Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Название продавца \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Адрес продавца \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Телефон продавца \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Подпись продавца \_\_\_\_\_  
Печать продавца \_\_\_\_\_

Изымается мастером при обслуживании

**Ballu**<sup>HOME</sup><sup>®</sup>

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
на гарантийное обслуживание

Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_  
№ заказа-наряда \_\_\_\_\_  
Проявление дефекта \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Адрес клиента \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Телефон клиента \_\_\_\_\_  
Дата ремонта \_\_\_\_\_  
Подпись мастера \_\_\_\_\_

Заполняется установщиком

**Ballu**<sup>HOME</sup><sup>®</sup>

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
сохраняется у клиента

Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Название установщика \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Адрес установщика \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Телефон установщика \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Подпись установщика \_\_\_\_\_  
Печать установщика \_\_\_\_\_

Изымается мастером при обслуживании

**Ballu**<sup>HOME</sup><sup>®</sup>

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
на гарантийное обслуживание

Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_  
№ заказа-наряда \_\_\_\_\_  
Проявление дефекта \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Адрес клиента \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Телефон клиента \_\_\_\_\_  
Дата ремонта \_\_\_\_\_  
Подпись мастера \_\_\_\_\_



Приборы и аксессуары можно приобрести  
в фирменном интернет-магазине: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)  
или в торговых точках Вашего города.